

## carmit harass

### OÙ EST LA GUERRE

Francia/France, 2015, HD, 82', bn/bw-col.



#### WHERE IS THE WAR

regia, fotografia,  
montaggio/director,  
cinematography,  
film editing  
Carmit Harash

\*\*

contatti/contacts  
Carmit Harash  
carmitharash@gmail.com

Nel maggio del 2012 cercare una guerra in Francia sembrava una follia, fantascienza pura. Ma dopo l'attacco alla redazione di «Charlie Hebdo» del 7 gennaio 2015, la ricerca è diventata un documentario.

«Dietro la facciata parigina di monumenti storici, attrazioni turistiche e immagini romantiche, la terra sta bruciando. [...] Una situazione esplosiva ignorata dalla maggior parte dei francesi, che preferisce guardare altrove piuttosto che concentrarsi sui problemi della società. Questo film fa appello a un cambiamento in Francia. Esorta i francesi a lasciarsi alle spalle le vecchie tradizioni, a guardare i concittadini che non vogliono vedere e ad accettarli finalmente come parte della società. *Où est la guerre* è un film preveggenente: anche se termina con l'attacco a «Charlie Hebdo», non è uno sguardo a ritroso su quegli eventi. Avevo già iniziato a girare nel maggio del 2012, tre anni prima degli attentati che hanno sorpreso la Francia e il mondo intero. Questa è la prima parte di una trilogia, che proseguirà con *Attack*, a cui sto già lavorando, e con *Christelle*, che girerò nel 2017».

\*\*

*In May 2012, looking for war in France seems to be a crazy idea, a science fiction. But after the attack on «Charlie Hebdo» newspaper in January 7, 2015, it becomes a documentary.*

*«Below the Parisian facade of historic monuments, touristic attractions, and romantic images, the ground is burning. [...] This explosive situation is ignored by the majority of French, who prefer looking elsewhere over looking into problems that tear apart French society. This film calls for a change in France. It urges the French to leave behind old traditions, to look at fellow-citizens they don't want to see, and to finally accept them as part of French society. Où est la guerre is a prescient film. While it ends on the 'Charlie Hebdo' attacks of January 2015, it wasn't made 'looking back' to events. I had already started shooting the film in May 2012, three years before the attacks that surprised France and the world. This is the first part of a trilogy. The second part Attack is in progress and the third part Christelle will be shot in 2017.»*

**Carmit Harash** (Israele) si è laureata alla Scuola di cinema Sam Spiegel di Gerusalemme e ha lavorato come montatrice per la televisione.

Nel 2000 ha lasciato il suo Paese per trasferirsi in Francia, dove vive tuttora. *Film de guerre* (2007), *Demain* (2010) e *Trêve*, che insieme compongono una trilogia sul rapporto fra Israele e la guerra, sono stati tutti presentati al Torino Film Festival.

*Carmit Harash (Israel) graduated from the Sam Spiegel Film School in Jerusalem and worked as a film editor for television. In 2000 she left her country and moved to France, where she currently lives. Film de guerre (2007), Demain (2010) and Trêve form a trilogy about the connection between Israelis and war. The three films were presented at the Torino Film Festival.*

#### filmografia/filmography

*Le cercle de l'exil* (mm, doc., 2003), *Jeudi, batailles perdues* (cm, 2006), *Film de guerre* (mm, doc., 2007), *Demain* (mm, doc., 2010), *Trêve* (doc., 2013), *Où est la guerre* (doc., 2015).